

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Courtisan amoureux](#)[Collection](#)[Édition : 1582 - Courtisan amoureux - Rigaud](#)[Item](#)[\[1582_Courtisanamoureux_Rigaud\]](#) 275 La Blanche estoit sur le point d'enrager

[1582_Courtisanamoureux_Rigaud] 275 La Blanche estoit sur le point d'enrager

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epigramme traduite de latin en françois.
Incipit non modernisé La Blanche estoit sur le point d'enrager

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Date1582

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire <https://bibliotheque.versailles.fr/detail-d-une-notice/notice/944952586-7809>

Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 275

Foliotation H4v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Campanini, Magda

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Le Courtisan amoureux, 1552, © Bibliothèque municipale de Versailles Goujet in-12 83

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 27/03/2019 Dernière

modification le 04/11/2021

Dedans le quel il mit en euidence,
 Papes, Roys, Duez souffrans peine terrible:
 De tous estas il y mit le possible,
 Quelqu'vn voyant cela, luy fit demande
 Pourquoi c'estoit qu'en ceste peine grande
 (En ce palud & horrible manoir)
 Vn Cordelier, vn moyne blanc ou noir
 N'y estoit pinte lors le paintre respond:
 Il en ny a, mais on ne les peut veoir,
 Pource qu'ils sont cachez au plus profond.

*Epigramme traduite de Latin
 en François.*

La Blanche estoit sur le point d'enrager
 Dedans son lit malade grieuement
 Or aymoit elle vn beau ieune Roger,
 Dont ne pouuoit auoir contentement
 Son pere appelle vn medecin discret,
 Qui cogneut bien son mal estre secret,
 Neantmoins dit que c'estoit mal de dens,
 Et quand voulut à ce mal si ardent
 Remedier elle, en plorant, va dire,
 Au dens ie n'ay douleur ny accident
 Rage du cul souuentesfois est pire.

*Vn bien ayman, à vne sienne bien
 aymee maistresse.*

Je sçay tresbien que les parolles
 Que l'on m'a de vous rapportees,

Sont